

## La ligature d'Isaac

## L'appel de Dieu

*La ligature d'Isaac constitue selon la tradition rabbinique, la dixième et dernière épreuve d'Abraham. Elle implique ici deux sujets : le père et le fils, face à Dieu. Ce texte est lu le second jour de Roch Hachana.*

« Le sacrifice d'Isaac ». Salvador Dali (1964-1967)

## בראשית פרק כב

- (א) ויהי אחר הדברים האלה והאלהים נסה את אברהם ויאמר אליו אברהם ויאמר הנני:  
 (ב) ויאמר קח נא את בנך את יחידך אשר אהבת את יצחק ולך לך אל ארץ המריה והעלהו  
 שם לעלה על אחד ההרים אשר אמר אליך:  
 (ג) וישכם אברהם בבקר ויחבש את חמרו ויקח את שני נעריו אתו ואת יצחק בנו ויבקע עצי  
 עלה ויקם וילך אל המקום אשר אמר לו האלהים:  
 (ד) ביום השלישי וישא אברהם את עיניו וירא את המקום מרחק:  
 (ה) ויאמר אברהם אל נעריו שבו לכם פה עם החמור ואני והנער נלכה עד כה ונשתחוה  
 ונשובה אליכם:  
 (ו) ויקח אברהם את עצי העלה וישם על יצחק בנו ויקח בידו את האש ואת המאכלת וילכו  
 שניהם יחדו:  
 (ז) ויאמר יצחק אל אברהם אביו ויאמר אבי ויאמר הנני בני ויאמר הנה האש והעצים ואיה  
 השה לעלה:  
 (ח) ויאמר אברהם אלהים יראה לו השה לעלה בני וילכו שניהם יחדו:  
 (ט) ויבאו אל המקום אשר אמר לו האלהים ויבן שם אברהם את המזבח ויערך את העצים  
 ויעקד את יצחק בנו וישם אתו על המזבח ממעל לעצים:

## Genèse chapitre 22

- 1- Il arriva, après ces faits, que Dieu éprouva Abraham. Il lui dit : "Abraham !" Il répondit : "Me voici."
- 2- Il reprit "Prends ton fils, ton fils unique, celui que tu aimes, Isaac ; achemine-toi vers la terre de Moria et là offre-le en holocauste sur une montagne que je te désignerai."
- 3- Abraham se leva de bonne heure, sangla son âne, emmena ses deux serviteurs et Isaac, son fils et ayant fendu le bois du sacrifice, il se mit en chemin pour le lieu que lui avait indiqué le Seigneur.

4- Le troisième jour, Abraham, levant les yeux, aperçut l'endroit dans le lointain.

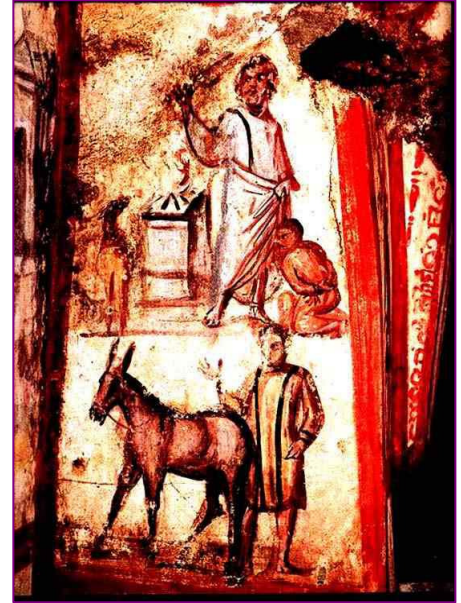
5- Abraham dit à ses serviteurs : "Tenez-vous ici avec l'âne; moi et le jeune homme nous irons jusque là-bas, nous nous prosternerons et nous reviendrons vers vous."

6- Abraham prit le bois du sacrifice, le chargea sur Isaac son fils, prit en main le feu et le couteau et ils allèrent tous deux ensemble.

7- Isaac, s'adressant à Abraham son père, dit "Mon père !" Il répondit : "Me voici mon fils." Il reprit : "Voici le feu et le bois, mais où est l'agneau de l'holocauste ?"

8- Abraham répondit : "Dieu choisira lui-même l'agneau de l'holocauste mon fils!" Et ils allèrent tous deux ensemble.

9- Ils arrivèrent à l'endroit que Dieu lui avait indiqué. Abraham y construisit un autel, disposa le bois, lia Isaac son fils et le plaça sur l'autel, par-dessus le bois.



### רע"י

את בנך - אמר לו שני בנים יש לי, אמר לו את יחידך, אמר לו זה יחיד לאמו וזה יחיד לאמו, אמר לו אשר אהבת, אמר לו שניהם אני אוהב, אמר לו את יצחק. ולמה לא גילה לו מתחלה, שלא לערבבו פתאום, ותזוח דעתו עליו ותטרף, וכדי לחבב עליו את המצוה וליתן לו שכר על כל דבור ודבור:

### Rachi (Troyes 1040 – 1105)

Ton fils : Abraham lui dit : j'ai deux fils. Il lui répondit : ton unique. Il lui dit : ils sont chacun unique par leur mère. Il lui dit : que tu aimes ! Il répondit : je les aime tous les deux. Il lui dit : Isaac. Et pourquoi Dieu ne révéla-t-il de suite (le nom d'Isaac), afin de ne pas le perturber, car il en aurait perdu l'esprit, et aussi pour lui faire aimer la mitsva et lui donner une récompense pour chaque parole.



Selon la tradition, c'est sur le futur mont du Temple qu'Abraham ligote Isaac.

Source : [Pentateuque Genèse ch. 22, v. 1, \(Vayera - וירא\)](#) et Philippe Haddad